



Exportní garanční  
a pojišťovací společnost, a.s.  
Vodičkova 34, P.O.BOX 6, 111 21 Praha 1  
tel: 22284 2503, fax: 22284 4150

podatel: EGAP (1)
č.j.:
počet listů:

## ŽÁDOST

o pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení

podle zákona č. 58/1995 Sb.

VPP typ D

<sup>1</sup> zákon č. 58/1995 Sb., o pojišťování a financování vývozu se státní podporou a o doplnění zákona č. 166/1993 Sb., o Nejvyšším kontrolním úřadu, ve znění pozdějších předpisů

### Smlouva o úvěru:

Žadatel o pojištění<sup>2</sup>: Česká spořitelna, a.s.  
Dlužník: Azomures S.A.  
Částka úvěru: EUR [redacted]  
Délka splácení úvěru (v letech): [redacted]

### Smlouva o vývozu:

Předmět: [redacted]  
– rekonstrukce závodu na zpracování/granulaci močoviny  
Do země: Rumunsko  
Hodnota smlouvy o vývozu: EUR [redacted]

<sup>2</sup> banka, pobočka zahraniční banky nebo finanční instituce

## I. Žadatel o pojištění

Obchodní firma žadatele:	Česká spořitelna a.s.
IČ:	452 44 782
DIČ:	CZ452 44 782
Spisová značka dle OR:	B 1171 vedená u Městského soudu v Praze
Sídlo:	Olbrachtova 1929/62, Praha 4
Korespondenční adresa:	
Ulice	Budějovická 1518/13b
Město	Praha 4
PSČ	140 00
Právní forma:	akciová společnost
Bankovní spojení:	[redacted]
Číslo účtu:	[redacted]
Osoby oprávněné podepisovat za společnost:	[redacted]
Kontaktní osoba:	[redacted]
Telefon:	[redacted]
Fax:	[redacted]
E-mail:	[redacted]
Žádá o:	<input type="checkbox"/> uzavření příslibu pojištění
	<input checked="" type="checkbox"/> uzavření smlouvy o pojištění
	<input checked="" type="checkbox"/> pojištění nákladů refinancování

Věřitelé úvěru / Pojištěné a Oprávněné osoby z Pojistné smlouvy:	Klubové financování 2 bank: 1) Česká spořitelna, a.s., podíl [redacted] 2) Československá obchodní banka, a.s., podíl [redacted]
Agent klubového financování:	[redacted]
Agent pro zajištění:	[redacted]

Ve vztahu ke klubovému financování dále uvádíme, že:

- pojistníkem bude Česká spořitelna, a.s.
- pojištěnými budou banky, účastníci se poskytnutí klubového úvěru, a to každá jako samostatný subjekt s udáním procenta participace: Česká spořitelna, a.s. [redacted] a Československá obchodní banka, a.s. [redacted]
- Oprávněnými osobami budou každý pojištěný ve výši odpovídající příslušnému procentu participace na financování uvedeném výše.

Účastníci pojištění se dohodli, že všichni pojištění budou svoje práva a povinnosti vyplývající z pojistné smlouvy vykonávat prostřednictvím pojistníka (Agenta).

Identifikaci bank - členů klubu uvádíme na konci žádosti.

## II. Informace o vývozci

Obchodní firma:	CHEMOPROJECT NITROGEN a.s.
Sídlo:	Vestec
Korespondenční adresa:	
Ulice	Videňská 104
Město	Vestec
PSC	252 42
IČ:	246 93 227
DIČ:	CZ246 93 227
Právní forma:	akciová společnost
Bankovní spojení:	[redacted]
Číslo účtu:	[redacted]
Osoby oprávněné podepisovat za společnost:	[redacted]
Počet zaměstnanců:	[redacted]
Roční obrat za poslední účetní období:	[redacted]
Vztah vývozce k jiným subjektům <sup>3</sup> :	...
Názvy subjektů, které jsou součástí finančně spjaté skupiny s vývozcem <sup>3</sup> :	
1.	[redacted]
2.	
3.	

<sup>3</sup> mateřská společnost, dceřiná společnost a jiná finančně spjatá skupina. Finančně spjatou skupinou se rozumí především případy, kdy:

- jedna osoba má majetkový podíl (přímý i zprostředkovaný) nebo podíl na hlasovacích právech vyšší než 10 % druhé osoby nebo dalších osob nebo možnost jmenovat členy statutárního a dozorčího orgánu druhé osoby nebo dalších osob, nebo osoby ve vztahu ovládající a ovládané osoby;
- právnícké osoby mají stejné členy statutárních a dozorčích orgánů nebo vrcholného vedení, nebo jsou v těchto pozicích osoby blízké (zejména rodinní příslušníci);
- osoby jsou na sobě ekonomicky závislé (například obchodní vztahy jsou vyšší než 40 % celkových dodávek), nebo
- osoby jsou vzájemně propojeny ručeními, zástavami, úvěry nebo půjčkami.

### III. Smlouva o úvěru

Individuální /  Rámcová smlouva o úvěru č. \_\_\_\_\_ ze dne \_\_\_\_\_ ještě nebyla uzavřena

uzavřená s dlužníkem:

Obchodní firma <sup>1</sup> :	Azomures S.A.
Právní forma:	
Sídlo:	Targu Mures
Korespondenční adresa:	
Adresa:	
Město:	Targu Mures
PSČ:	
Identifikační číslo:	
Stát:	Rumunsko
Převažující forma vlastnictví (státní, soukromá):	
Vztah dlužníka k jiným subjektům <sup>3</sup> :	

Názvy dalších subjektů, které jsou finančně spjatou skupinou s dlužníkem<sup>3</sup>:

1. viz schéma skupiny v příloze

2.

3.

Částka úvěru _____ v měně EUR představuje _____ % hodnoty smlouvy o vývozu.	
Hodnota místních dodávek financovaných úvěrem ..... (částka), tj. .... % z Export Contract Value <sup>5</sup> ve výši ..... (částka) - Tento údaj bude ještě upřesněn	
Předpokl. délka čerpání úvěru (v měs.): _____	
Předpokl. délka splácení úvěru: _____	
Předpokl. konečné datum splatnosti úvěru: _____	
Odklad splátek (v měs.): _____ měsíců od Starting Point of Repayment	
Starting Point of Repayment: _____	
Počet splátek úvěru: _____	
Jistina (v EUR): _____	(v měně smlouvy o úvěru)
Úroky (v EUR): _____	(v měně smlouvy o úvěru)
Úroková sazba <sup>6</sup> : _____	%
Commitment fee (v EUR) <sup>7</sup> : _____	(v měně smlouvy o úvěru)
Celkem pojistná hodnota (v EUR): _____	(v měně smlouvy o úvěru)

V příloze přiložte harmonogram čerpání a splácení jistiny a úroků požadovaných k pojištění. (příloha č. 1)

Odkládací podmínky čerpání úvěru – návrh nejdůležitějších úvodních odkládacích podmínek dle indikativní nabídky klubového financování:

[REDACTED]

Podmínky následně:

[REDACTED]

Dokumenty k čerpání úvěru dle jednotlivých milníků specifikovaným ve smlouvě, především:

[REDACTED]

Forma zajištění návratnosti úvěru (splátek, transferu) včetně uvedení ocenění zajišťovacích instrumentů:

[REDACTED]

**Ručitel: N/A**

Obchodní firma <sup>4</sup> :	----
Právní forma:	
Sídlo:	
Korespondenční adresa:	
Adresa	
Město	
PSČ	
Identifikační číslo:	
Stát:	
Převažující forma vlastnictví (státní, soukromá):	
Vztah ručitele k jiným subjektům <sup>3</sup> :	
<b>Názvy dalších subjektů, které jsou finančně spjatou skupinou s ručitelem<sup>4</sup>:</b>	
1.	
2.	
3.	

<sup>4</sup> přesná obchodní firma, název dle země registrace a v jazyce, ve kterém bude uvedena ve smlouvě o úvěru

<sup>5</sup> Export Contract Value dle Konsensu OECD představuje hodnotu dodávek z ČR a třetích zemí, tj. hodnotu smlouvy o vývozu sníženou o hodnotu místních dodávek, tzv. Local Costs

<sup>6</sup> Sažba FIX nebo FLOAT

<sup>7</sup> poplatek za poskytnutí úvěru

<sup>8</sup> jistina úvěru, úroky a poplatek za poskytnutí úvěru (commitment fee)

<sup>9</sup> přesná obchodní firma, název dle země registrace a v jazyce, ve kterém bude uvedena ve smlouvě o úvěru

#### IV. Smlouva o vývozu:

Předmět smlouvy o vývozu (zboží a služby):	[redacted] - rekonstrukce závodu na zpracování/granulaci močoviny za účelem zvýšení výrobní kapacity
	Hlavní cíle smlouvy o vývozu: - zvýšení kapacity současného závodu z 900 MTD [redacted] - [redacted] - [redacted] - [redacted] - [redacted] - [redacted]
Smlouva o vývozu uzavřena	<input checked="" type="checkbox"/> ano [redacted] 2013 <input type="checkbox"/> ne - uvést stav projednávání: .....
Podmínky účinnosti smlouvy o vývozu:	[redacted] - [redacted] - [redacted] - [redacted]
Předpokládaný termín zahájení dodávek:	[redacted]
Předpokládaný termín ukončení dodávek:	[redacted]
Předpokládaný počet dílčích dodávek:	[redacted]
Celková hodnota vývozu <sup>10</sup> (v měně smlouvy o vývozu):	EUR [redacted]
Dodací parita	[redacted]
[redacted]	[redacted]

#### Platební podmínky smlouvy o vývozu:

Akontace (již zapláceno):	[redacted] %, tj. v měně smlouvy o vývozu: [redacted]
Výše odložené platby: (milníkové platby viz příloha)	[redacted] %, tj. v měně smlouvy o vývozu: [redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]

#### Národní podily:

##### Hlavní subdodavatelé (výrobci):

1. Subdodávky od dodavatelů se sídlem v České republice <sup>11</sup>
1. Obchodní firma: [redacted]

1. Obchodní firma:	[REDACTED]		
Hodnota dodávky:	.tis	[REDACTED]	(v měně smlouvy o vývozu)
			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
2. Obchodní firma:	[REDACTED]		
Hodnota dodávky:	.tis	[REDACTED]	(v měně smlouvy o vývozu)
			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
<i>V případě potřeby doplnit další významné subdodavatele pozn. více malých subdodavatelů</i>			
Podíl českých dodávek na hodnotě vývozu celkem [REDACTED]			

<b>2. Podíl místních dodávek v zemi dovozce na hodnotě vývozu<sup>12</sup>:</b> [REDACTED]			
	.tis	[REDACTED]	(v měně smlouvy o vývozu)
Stavebně montážní práce			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
<b>3. Subdodávky ze třetích zemí mimo zemi dovozu<sup>13</sup>:</b> [REDACTED]			
1. Stát:	[REDACTED]		
Obchodní firma:	[REDACTED]		
Hodnota dodávky:	.tis	[REDACTED]	(v měně smlouvy o vývozu)
1. Licence			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
2. Hlavní zařízení technologie (vysokotlaké aparáty a potrubí) – dodavatelem je licenzor			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
3. Hmotné aparáty a zařízení			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
4. Supervize, commissioning			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
4. Montážní a stavební práce			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu

2. Stát:	[REDACTED]		
Obchodní firma:	[REDACTED]		
Hodnota dodávky:	.tis	[REDACTED]	(v měně smlouvy o vývozu)
			% z celkové hodnoty smlouvy o vývozu
<i>V případě potřeby doplnit další významné subdodavatele</i>			

<sup>10</sup> cena sjednaná ve smlouvě o vývozu

<sup>11</sup> nad 5% hodnoty vývozu

<sup>12</sup> náklady na zboží a služby v zemi dovozce dle Konsensu OECD

<sup>13</sup> nad 5% hodnoty vývozu

### V. Dovozece (zahraniční kupující)

Obchodní firma dovozce:	Azomures S.A.
Sídlo:	Rumunsko
Korespondenční adresa:	
Ulice	[REDACTED]
Město	Targu Mures
Identifikační číslo:	---
Stát:	Rumunsko

Právní forma dovozce:	
Převažující forma vlastnictví (státní, soukromá):	
Hlavní předmět činnosti:	<input type="radio"/> obchodní činnost <input type="radio"/> služby <input checked="" type="radio"/> výroba <input type="radio"/> jiné:
Banka dovozce:	
Sídlo:	
Korespondenční adresa:	
Ulice	
Město	
Stát:	
Vztah dovozce k jiným subjektům <sup>3</sup> :	
<b>Názvy subjektů, které jsou součástí finančně spjaté skupiny s dovozcem<sup>3</sup>:</b>	
1.	
2.	
3.	
Vaše dosavadní zkušenosti s dlužníkem, popř. s dovozcem:	
Výše Vašich pohledávek vůči dlužníku, popř. dovozci celkem (v tis. Kč):	
Z toho po splatnosti:	

#### VI. Sponzor<sup>14</sup>

Obchodní firma <sup>15</sup> :	
Právní forma:	
Sídlo:	
Korespondenční adresa:	
Adresa	
Město	
PSČ	
Identifikační číslo:	
Stát:	
Převažující forma vlastnictví (státní, soukromá):	
Vztah sponzora k jiným subjektům <sup>3</sup> :	
<b>Názvy dalších subjektů, které jsou finančně spjatou skupinou se sponzorem<sup>3</sup>:</b>	
1.	
2.	
3.	

<sup>14</sup> vyplní se pouze v případě žádosti o financování projektu

<sup>15</sup> přesná obchodní firma název dle země registrace a v jazyce, ve kterém bude uvedena ve smlouvě o úvěru

#### VII. Popis obchodního případu

[Redacted content]

[REDACTED]

Uvedte všechny další Vám známé konkrétní údaje týkající se požadovaného pojištění, které by mohly souviset s oceněním rizika obchodního případu a s dovozcem, včetně Vašich zkušeností s plněním smluv a dodržováním platebních podmínek:

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

**Nedílnou součástí tohoto formuláře jsou přílohy: (budou doplněny později)**

- č. 1 - Harmonogram čerpání a splácení úvěru
- č. 2 - Prohlášení vývozce o podílu hodnoty vývozu
- č. 3 - Dotazník pro vyhodnocení vlivu vývozu na životní a sociální prostředí včetně prohlášení vývozce
- č. 4 - Prohlášení vývozce o dodržení zákonných ustanovení proti podplácení v mezinárodním obchodu
- č. 5 - Prohlášení o uznání závazku (rekurz) pro případ neplnění smlouvy o vývozu zaviněním vývozce
- č. 6 - Přehled předkládaných podkladů pro konečnou analýzu včetně analytického vyjádření vypracovaného žadatelem o pojištění (bankou), které obsahuje zejména výčet hlavních rizik a způsob jejich ošetření<sup>16</sup> – *pozn. analýza vypracovaná žadatelem o pojištění bude předložena po ukončení interního zpracování v rámci schvalování případu.*

Veškeré uvedené informace jsou důvěrné a slouží Exportní garanční a pojišťovací společnosti, a.s. pro rozhodnutí o poskytnutí pojištění a zpracování návrhu pojistné smlouvy (smlouvy o příslibu pojištění). Exportní garanční a pojišťovací společnosti, a.s. si vyhrazuje právo požádat o předložení dalších informací a podkladů nezbytných pro posouzení žádosti o pojištění a pro sjednání pojištění.

<sup>16</sup> Přehled bude opatřen podpisem osoby oprávněné jednat za žadatele

### Prohlášení žadatele o pojištění

Prohlašuji, že:

- a. jsem se seznámil s Všeobecnými pojistnými podmínkami typu „D“ a základními podmínkami pojištění, uvedenými v Příloze 1, a potvrzuji, že údaje uvedené v této žádosti a jejich přílohách jsou pravdivé a úplné a žádná důležitá fakta, známá k datu podání této žádosti o pojištění nebyla opomenuta nebo zatajena a nejsou v rozporu se základními podmínkami pojištění a Všeobecnými pojistnými podmínkami typu „D“.



- b. výše uvedený obchodní případ je na základě předběžného vyhodnocení provedeného žadatelem o pojištění uskutečnitelný, pokud jde o jeho strukturu a finanční bonitu zúčastněných subjektů<sup>17</sup>, a že mám v úmyslu dále vážně projednávat poskytnutí financování tohoto případu a
- c. mám souhlas všech dotčených subjektů k poskytnutí informací a dokumentů uvedených v předložené žádosti, jejich přílohách a v případě dalších podkladů nezbytných pro posouzení žádosti o pojištění a pro sjednání pojištění si tento souhlas vyžádám.

<sup>17</sup> osoby zúčastněné na vývozu a jeho financování

Zavazují se, že bez prodlení oznámím pojistiteli další skutečnosti a změny rozhodné pro pojištění nebo s požadovaným pojištěním související, ke kterým by došlo po podání této žádosti.

Souhlasím s tím, aby byly s údaji a informacemi, které jsem sdělil pojistiteli v souvislosti s pojištěním seznámeny orgány společnosti pojistitele včetně zástupců akcionáře a s poskytnutím takových údajů či informací příslušným orgánům, pokud tak stanoví právní předpisy.

Obchodní firma žadatele: Česká spořitelna, a.s.

Osoby oprávněné podepisovat za žadatele:

V Praze, dne:

Identifikace bank – členů klubu:

obchodní firma: Česká spořitelna a.s.  
právní forma: Akciová společnost  
sídlo: Olbrachtova 1929/62, 140 00, Praha 4  
IČ: 45244782  
DIČ: CZ45244782

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 1171

bankovní spojení:

číslo účtu:

kterou zastupují:

obchodní firma: Československá obchodní banka, a.s.  
právní forma: Akciová společnost  
sídlo: Praha 5, Radlická 333/150, PSČ 150 57, Česká republika  
IČ: 000 01 350  
DIČ: CZ699000761

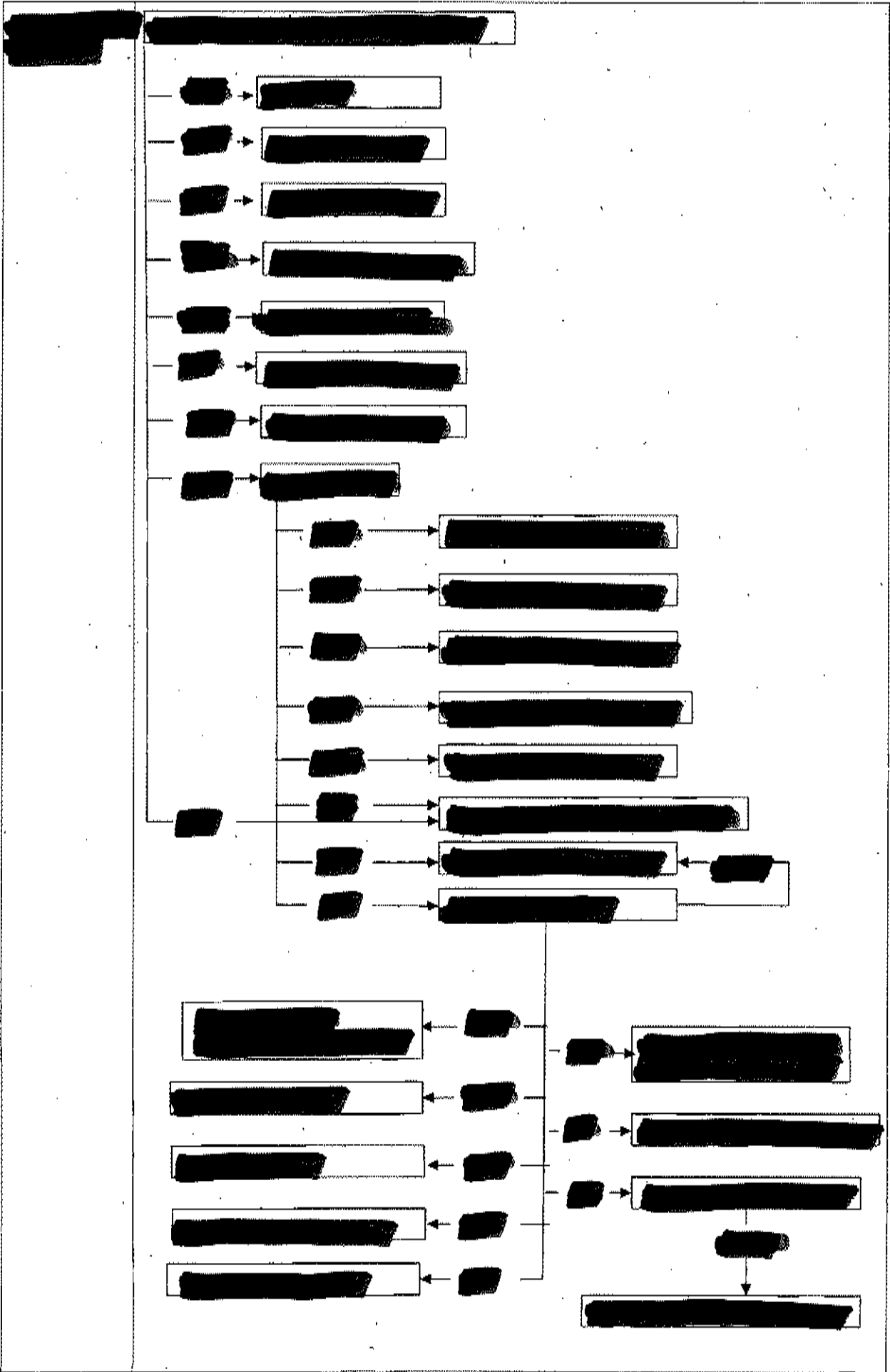
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl BXXXVI, vložka 46.

bankovní spojení:

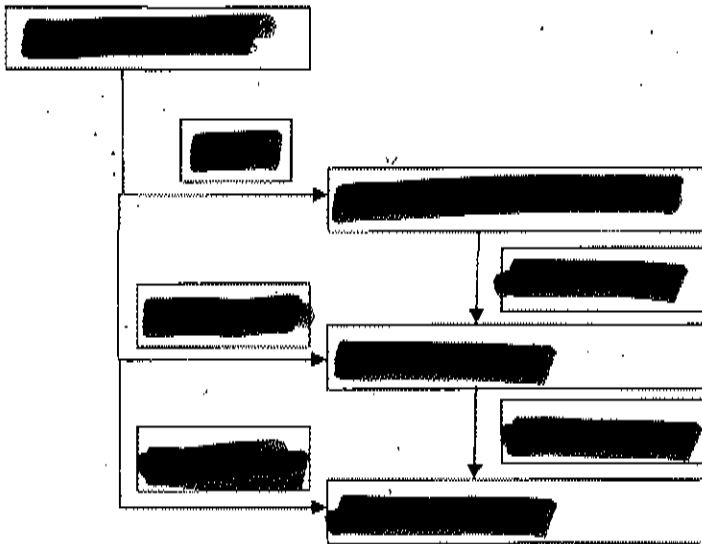
číslo účtu:

kterou zastupují:

Organizační struktura vývozce:



[Redacted header text]



[Redacted header text]

[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]





**Exportní garanční  
a pojišťovací společnost, a. s.**

Vodičkova 34, P.O. BOX 6, 111 21 PRAHA 1,  
tel.: 22284 2503, fax: 22284 4150

podatelna EGAP

**Příloha č. 2**

**k žádosti o pojištění vývozního odběratelského úvěru – produkt „D“  
Prohlášení vývozce o podílu hodnoty vývozu**

**Vývozce:**

Obchodní firma:

CHEMOPROJECT NITROGEN a.s.

IČ:

24693227

Se sídlem:

Videňská 104, Vestec, PSČ 252 42

Zastoupený:

**prohlašuje,**

že podíl zboží a služeb českého původu na celkové hodnotě vývozu<sup>1</sup>, který je předmětem pojištění vývozních úvěrových rizik, (X) bude tvořit (-) ~~veš~~ nejméně [redacted] z hodnoty vývozu, která je [redacted] EUR. Kč a **zavazuje se**

- informovat Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. (dále "exportní pojišťovna") o snížení podílu zboží a služeb českého původu na celkové hodnotě vývozu, kterou stanovil výše v tomto prohlášení, pokud toto snížení bude o více než 5 % a vysvětlit důvody této změny,
- klesne-li takto podíl zboží a služeb českého původu na celkové hodnotě vývozu pod 50%, požádat exportní pojišťovnu o dodatečné schválení výjimky,
- uhradit exportní pojišťovně jako náhradu škody částku odpovídající výši pojistného plnění vyplaceného z důvodu nesplnění uvedených kritérií, pokud ve výše uvedeném prohlášení uvedl nepravdivé údaje nebo pokud později vyjde najevo, že při realizaci smlouvy o vývozu byl výše uvedený podíl více než o 5 % nižší než podíl, který předpokládala pojistná smlouva.

Toto prohlášení je nedílnou součástí žádosti o pojištění ze dne [redacted] předložené Česká spořitelna, a.s. (žadatel u pojištění)

Plné jméno, podpis a funkce osoby oprávněné jednat za vývozce:

Ing. Tomáš Plachý, CSc., předseda představenstva

Datum: 14.1.2014

**Pokyn pro výpočet podílu zboží a služeb českého původu na celkové hodnotě vývozu**

1. Podíl zboží a služeb českého původu musí představovat minimálně 50 % hodnoty vývozu, pokud není dále stanoveno jinak.
2. Zboží a služby, které jsou předmětem vývozu, jsou považovány za zboží a služby českého původu, pokud jsou splněny následující podmínky:
  - a. **smlouva o vývozu byla sjednána vývozcem**, jímž je právnická osoba se sídlem nebo fyzická osoba s trvalým pobytem na území České republiky nebo zahraniční společnost, kterou právnická osoba se sídlem na území České republiky ovládá tím, že se na základním kapitálu společnosti přímo či nepřímo podílí z více než 50 % nebo kontroluje nadpoloviční většinu hlasovacích práv spojených s účastí na základním kapitálu společnosti nebo může jmenovat většinu členů představenstva, dozorčí rady, správní rady nebo jiného obdobného vedoucího orgánu společnosti,
  - b. **zboží a služby, které jsou předmětem vývozu, jsou vývozcem (definovaným dle písm. a) fakturovány zahraničnímu kupujícímu (dovozci).**
  - c. **subdodávka pro vývoz je považována za českou, je-li vývozci dodána a fakturována subdodavatelem, který je právnickou osobou se sídlem nebo fyzickou osobou s trvalým pobytem na území ČR (dále jen český subdodavatel),**
  - d. **subdodávky (komponenty, součástky, materiál, apod.), které vývozce nebo jeho český subdodavatel nakoupili ze zahraničí, jsou považovány za české pouze, pokud vývozce nebo jeho český subdodavatel tyto subdodávky ve výrobě zhodnotili (nesmí se tudíž jednat o pouhý reexport zboží v nezměněném stavu a vývozce není jen obchodníkem, jehož podíl na vývozu tvoří pouze obchodní marže), což musí být vývozce resp. český subdodavatel schopen prokázat (způsob prokazování - např. srovnání úhrady za subdodávku s kalkulací výsledné ceny výrobku, do něž je subdodávka zahrnuta),**
  - e. **subdodávka ze zahraničí, která je součástí smlouvy o vývozu a na kterou EGAP získal zajištění od zahraniční úvěrové pojišťovny, se z propočtu českého podílu zcela vylučuje,**
  - f. **v případě pojištění vývozního úvěru, je-li vývoz financován vícezdrojově, se subdodávka ze zahraničí, která je součástí smlouvy o vývozu a je financována bez české státní podpory vývozu (tj. bez pojištění EGAP i bez financování/refinancování ČEB), z propočtu podílu dle odstavce 2 zcela vylučuje,**
  - g. **v případě pojištění bankovní záruky, je-li zahraniční subdodávka kryta protizárukou, má pro účely propočtu podílu stejný charakter jako česká, i když nesplňuje kritéria dle písm. d).**
3. Subdodávky, které vývozce nebo jeho český subdodavatel nakoupí ze zahraničí, a které nesplňují podmínky uvedené v odst. 2, jsou pro účely propočtu podílu zboží a služeb považovány za **zahraniční subdodávky**.
4. Ustanovení o zahraničních subdodávkách dle odst. 2 písm. d) až g) se nevztahují na subdodávky, které **vývozce nakoupí od subdodavatelů v cílové zemi vývozu**. Takové subdodávky představují **místní náklady ("local costs")**, pro které je výše pojištění se státní podporou omezena mezinárodními pravidly.

<sup>1</sup> podíl vývozu se vypočte dle pokynu pro výpočet podílu zboží a služeb českého původu na celkové hodnotě vývozu, který je součástí tohoto prohlášení



**Exportní garanční  
a pojišťovací společnost, a. s.**

Vodčickova 34, P.O. BOX 6, 111 21 PRAHA 1,  
tel.: 22284 2503, fax: 22284 4130

podle zákona EGAP

**Příloha č. 3**

**k žádosti o pojištění vývozního odběratelského úvěru – produkt „D“  
Dotazník pro vyhodnocení vlivu vývozu na životní a sociální prostředí  
včetně prohlášení vývozce**

**Popis vývozního projektu**

**I. Základní údaje**

1. Název vývozního projektu, jeho kapacita (rozsah) a umístění.

Zvýšení výkonu stávající jednotky močoviny z 900t/den

Umístění: AZOMURES S.A., Targu Mures, Romania

2. Hodnota (tj. jistina) vývozního úvěru.

3. Možnost kumulace s jinými projekty.

4. Zdůvodnění potřeby záměru a jeho umístění, včetně přehledu zvažovaných variant (i nulové varianty) a hlavních důvodů (z hlediska životního prostředí, ekonomických hledisek atd.) pro jejich výběr, resp. odmítnutí.

Cílem projektu je:

• Zvýšit výkon výroby

5. Popis technického a technologického řešení vývozního projektu.

6. Předpokládaný termín zahájení realizace vývozu a jeho dokončení.

Podpis kontraktu: 2013

7. Je smlouva o vývozu, pro kterou žádáte o pojištění vývozních úvěrových rizik, součástí projektu zabezpečeného jiným subjektem?

Není

8. Bylo provedeno posouzení vývozu nebo projektu, jehož je vývoz součástí, z hlediska vlivu na životní prostředí (EIA)?

9. Existují v cílové zemi z hlediska projektu významné nevládní organizace (NGO - non governmental organisations), občanská sdružení (civic associations) apod., u nichž lze předpokládat zájem na dialogu o vlivech projektu na životní prostředí?

10. Probíhá nebo bude probíhat zveřejňování informací o projektu (noviny, rozhlas, televize, plakáty, internet...) v zemi konečného určení?

**II. Údaje o vstupech**

1. Půda (například kategorie, druh, třída ochrany, velikost záboru).

2. Voda (například zdroj vody, spotřeba).

3. Ostatní surovinové a energetické zdroje (například druh, zdroj, spotřeba).

[REDACTED]

4. Nároky na dopravní a jinou infrastrukturu (například potřeba souvisejících staveb).

[REDACTED]

### III. Údaje o výstupech

1. Ovzduší (například přehled zdrojů znečišťování, druh a množství emitovaných škodlivin, způsoby a účinnost zachycování znečišťujících látek).

[REDACTED]

2. Odpadní vody (například přehled zdrojů odpadních vod, množství odpadních vod a místo vypouštění, vypouštěné znečištění, čistící zařízení a jejich účinnost).

[REDACTED]

3. Odpady (například přehled zdrojů odpadů, kategorizace a množství odpadů, způsoby nakládání s odpady).

[REDACTED]

4. Ostatní (například hluk a vibrace, záření, zápach, jiné výstupy - přehled zdrojů, množství emisí, způsoby jejich omezení).

[REDACTED]

5. Doplňující údaje (například významné terénní úpravy a zásahy do krajiny).

[REDACTED]

### IV. Údaje o současném stavu životního prostředí v území, kde bude vývozní projekt realizován

1. Výčet nejzávažnějších environmentálních charakteristik dotčeného území (například současný způsob využívání lokality a jeho nejbližšího okolí, druh vegetačního pokryvu, zvláště chráněná území, území historického, kulturního nebo archeologického významu, území hustě zalidněná, území zatěžovaná nad míru únosného zatížení, staré ekologické zátěže, extrémní poměry v dotčeném území).

[REDACTED]

2. Charakteristika současného stavu životního prostředí v dotčeném území (například ovzduší a klima, voda, půda, horninové prostředí a přírodní zdroje, fauna a flóra, ekosystémy, krajina, obyvatelstvo, hmotný majetek, kulturní památky).

[REDACTED]

3. Celkové zhodnocení současné kvality životního prostředí v dotčeném území z hlediska jeho únosného zatížení.

[REDACTED]




**Prohlášení vývozce:**

Prohlašuji tímto, že:

- a. skutečnosti, uvedené v tomto dotazníku, při jednáních a v písemné korespondenci s ním související, jsou uváděny podle mého nejlepšího vědomí a jsou pravdivé,
- b. jsem nezkreslil a ani nezamířel nic, co by mohlo mít vliv na vyhodnocení vlivů vývozu na životní prostředí,
- c. beru na vědomí a souhlasím s možností snížení nebo odmítnutí pojistného plnění v případě, že pojistná událost vznikne nedodržením podmínek vyplývajících z posudku o vlivu investice na životní prostředí,
- d. při předkládání údajů pro vyhodnocení vlivu vývozu na životní prostředí poskytnu bance, pojišťující rizika nezaplacení odběratelského úvěru na financování vývozu, potřebnou součinnost.

Místo a datum:

Obchodní firma a sídlo vývozce:  CHEMOPROJECT NITROGEN a.s. *N*idešská 104, Vestec, PSČ 252 42

Jméno a funkce: 

### Ilustrativní seznam projektů kategorie "A"

*Tento seznam není vyčerpávající a obsahuje příklady projektů, které mohou být zařazeny do kategorie "A" (vzroste-li produkce o 25% a více).*

1. Rafinérie ropy (kromě podniků vyrábějících z ropy pouze maziva) a zařízení pro zplynování a zkapalňování 500 tun nebo více uhlí nebo asfaltových břidlic denně.
2. Tepelné elektrárny a ostatní spalovací zařízení s tepelným výkonem 300 megawattů<sup>1</sup> nebo víc a atomové elektrárny a jiné atomové reaktory včetně demontáže a vyřazování z provozu těchto elektráren a reaktorů (s výjimkou výzkumných zařízení na výrobu a konverzi štěpných a množivých materiálů, jejichž maximální výkon nepřesahuje 1 kilowatt (včetně tepelného zařízení).
3. Zařízení, zkonstruovaná pro výrobu nebo obohacování jaderných paliv, přepracování nebo konečnou likvidaci ozářených atomových paliv, nebo pro uskladnění, likvidaci a zpracování radioaktivního odpadu.
4. Integrovaná zařízení na prvotní tavení litiny a oceli. Zařízení na výrobu neželezných surových produktů z rudy, koncentrátu nebo druhotných surovin za pomoci metalurgických, chemických nebo elektrolytických postupů.
5. Zařízení na těžbu azbestu a na zpracování a přeměnu azbestu a produktů obsahujících azbest: na azbestocementové produkty s roční výrobou větší než 20 000 tun hotového výrobku; na třecí materiály s roční výrobou větší než 50 tun hotového výrobku; a na ostatní použití azbestu větší než 200 tun ročně.
6. Integrovaná chemická zařízení, tj. zařízení na výrobu látek v průmyslovém rozsahu při použití procesů chemických proměn, v nichž je několik jednotek postavených vedle sebe a jsou funkčně navzájem propojené, a které jsou určeny pro výrobu základních organických chemikálií, základních neorganických chemikálií, hnojiv na bázi fosforu, dusíku nebo draslíku (jednosložková nebo vícenosložková hnojiva); základní výrobky k ochraně rostlin a pesticidy; základní farmaceutické výrobky používající chemické nebo biologické procesy, výbušniny.
7. Výstavba dálnic, silnic pro motorová vozidla a tratí pro dálkovou železniční přepravu a letišť s délkou hlavní rozjezdové/přistávací dráhy 2 100 metrů nebo víc; výstavba nové silnice se čtyřmi nebo více pruhy, nebo přestavba a/nebo rozšíření stávající silnice na čtyři nebo více pruhů, pokud tato silnice nebo přestavovaný část silnice dosáhne nepřetržitě délky 10 km a více.
8. Produktovody, terminály a přidružená zařízení k velkokapacitní přepravě plynu, ropy a chemikálií.
9. Námořní přístavy, jakož i vnitrozemské vodní kanály a přístavy pro vnitrozemskou plavbu, které umožňují průjezd lodí s více než 1 350 tunami BRT nosnosti, obchodní přístavy, mola pro nakládání a vykládání propojená s pevninou jež jsou mimo přístavy (s výjimkou mol pro přivozy), které pojmu plavidla s výtlačkem přes 1 350 BRT.
10. Zařízení na zpracování a odstraňování odpadů spalující, chemicky zpracovávající nebo zavážející toxických a nebezpečných odpadů.
11. Velké<sup>2</sup> přehrad y a ostatní hráze určené k zadržení nebo trvalému zachycení vody).
12. Činnosti spojené s čerpáním podzemních vod nebo přečerpávání umělých podzemních vod v případech, když roční objem čerpané nebo přečerpávané vody dosahuje 10 milionů krychlových metrů nebo víc.
13. Průmyslové závody pro a) výrobu papíroviny ze dřeva nebo obdobných vláknitých materiálů, b) výrobu papíru a lepenky s výrobní kapacitou převyšující 200 vzduchem sušených metrických tun nebo více denně.
14. Těžba rašeliny, kamenolomy a povrchová těžba a zpracování kovových rud nebo uhlí.
15. Těžba ropy a zemního plynu pro komerční účely.
16. Skladovací zařízení pro ropu, petrochemické a chemické výrobky s kapacitou 200 000 tun nebo více.
17. Velkoplošná těžba dřeva.
18. Obecní úpravn y odpadních vod s kapacitou převyšující 150 000 ekvivalentních obyvatel.
19. Obecní zařízení na zpracování pevných odpadů a odpadové skládky.
20. Rozsáhlá turistická a maloobchodní zařízení.
21. Výstavba nadzemních elektrických přenosových linek.
22. Velkoplošné rekultivace.
23. Velkoplošné primární zemědělství/lesní hospodářství zahrnující zúrodnění nebo kultivaci přírodních lokalit.
24. Továrny na činění kůží a kožešin, pokud zpracovací kapacita přesahuje 12 tun hotového výrobku denně.
25. Zařízení na intenzivní chov drůbeže nebo prasat s více než 40 000 místy pro drůbež, 2 000 místy pro produkci prasat (nad 30 kg) nebo 450 míst pro prasnice.
26. Projekty, jejichž realizace je plánovaná v citlivých oblastech nebo projekty, které budou pravděpodobně mít citlivý vliv na tyto oblasti, i když se tato kategorie projektů nevyskytuje ve výše uvedeném seznamu. Tyto citlivé oblasti zahrnují národní parky nebo jiné oblasti identifikované národními nebo mezinárodními zákony a ostatní citlivé oblasti mezinárodního, národního nebo místního významu, jako jsou mokřady, lesy s vysokou úrovní

biologické rozmanitosti, oblasti archeologického nebo kulturního významu a oblasti důležité pro domorodé obyvatelstvo nebo jiné zranitelné skupiny.

- 1 Pracovní skupina pro vývozní úvěry a úvěrové garance se shodla na tom, že definice "tepelný výkon 300 megawatt" má být interpretován jako "obvyklý ekvivalent k hrubému elektrickému výkonu 140 megawattů pro elektrárny s parními turbinami a plynovými turbinami s jednoduchým cyklem".*
- 2 Podle definice mezinárodní komise pro velké přehradě tato komise definuje velkou přehradu jako přehradu s výškou 15 metrů a více od základů. Přehradě, které jsou vysoké mezi 5 a 15 metry a mají objem nádrže větší než 3 miliony m<sup>3</sup> jsou též klasifikovány jako velké přehradě.*



**Exportní garanční  
a pojišťovací společnost, a. s.**

Vodňáckova 34, P.O. BOX 6, 111 21 PRAHA 1,  
tel.: 22284 2503, fax: 22284 4150

podatelna EGAP

**Příloha č. 4**

**k žádosti o pojištění vývozního odběratelského úvěru – produkt „D“  
Prohlášení vývozce o dodržení zákonných ustanovení proti podplácení  
v mezinárodním obchodě a při trestním stíhání vývozce**

Pojištění vývozních úvěrových rizik nemůže být poskytnuto vývozcům, při jejichž sjednání došlo vůči úředním osobám nebo zahraničním veřejným činitelům k podplácení a nepřímému úplatkářství ve smyslu § 332 až § 334 trestního zákona.

Za tím účelem prohlašuji, že při přípravě vývozu a sjednávání smlouvy o vývozu:

1. společnost CHEMOPROJECT NITROGEN a.s. („společnost“), osoby za ni jednající nebo ji zastupující a jednající v její prospěch, osoby ovládané společností nebo ji ovládající se nedopustily trestného činu podplácení a nepřímého úplatkářství,
2. osoby za naši společnost jednající nebo ji zastupující a jednající v její prospěch, včetně osob jimi ovládaných nebo je ovládajících, nebyly obviněny z trestného činu podplácení či nepřímého úplatkářství a ani v předchozích pěti letech nebyly pro takový trestný čin odsouzeny, a
3. naše společnost, osoby za ni jednající nebo ji zastupující a jednající v její prospěch, jakož i osoby společnosti ovládané nebo společností ovládané, nejsou uvedeny ve veřejně přístupném seznamu podplácejících osob vedeném skupinou Světové banky<sup>1</sup>.

Beru na vědomí, že Exportní garanční a pojišťovací společnost a.s. jako pojistitel má právo:

- a. ověřit si pravdivost výše uvedeného prohlášení, a zavazuji se poskytnout veškeré informace a podklady, které si pojistitel za tím účelem vyžádá,
- b. ve smyslu čl. XII. odst. 3 písm. b) a písm. c) Všeobecných pojistných podmínek „D“ uplatnit vůči společnosti postih, prokáže-li se, že jejím jednáním došlo ke spáchání trestného činu dle ustanovení § 332 až § 334 trestního zákona.

V Praze

dne

<sup>1</sup> skupine 5 instituci (International Bank for Reconstruction and Development, International Development Association, International Finance Corporation, Multilateral Investment Guarantee Agency, International Centre for Settlement of Investment Disputes) se sídlem ve Washingtonu (USA).

Prohlášení o uznání závazku (rekurz) v souvislosti s pojištěním  
vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení  
typ „D“

---

1. Společnost CHEMOPROJECT NITROGEN a.s., se sídlem Vídeňská 104, 252 42 Vestec, Česká republika (**Vývozce**) prohlašuje, že [redacted] 2013 uzavřela smlouvu o vývozu [redacted] (**Smlouva o vývozu**) se společností Azomures SA, se sídlem [redacted] Tîrgu Mureş, [redacted] Rumunsko (**Dlužník**) na dodávku zboží a služeb pro rekonstrukci závodu na zpracování/granulaci močoviny v Rumunsku (**Vývoz**) v celkové hodnotě [redacted] EUR (slovy [redacted] eur).
2. Financování Smlouvy o vývozu je z části zabezpečeno vývozním odběratelským úvěrem, který bude poskytovat Česká spořitelna, a.s. a Československá obchodní banka, a.s. (**Věřitelé**) na základě úvěrové smlouvy ze dne 20. května 2014, uzavřené mezi, mimo jiné, Věřiteli a Dlužníkem (**Smlouva o úvěru**).
3. Pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru jsou pojištěny do výše poskytnutého úvěru snížené o spoluúčast (**Pojištění**) podle podmínek pojistné smlouvy č. 107010181 uzavřené dne 25. června 2014 mezi Věřiteli jako pojištěnými a společností Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s. jako pojistitelem (**Pojistitel**) (**Pojistná smlouva**) a ve smyslu znění Všeobecných pojistných podmínek pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení „D“ ze dne 4. září 2009 (**VPP D**).
4. Vývozce:
  - (a) je ve vztahu Vývozce a Dlužník dle Smlouvy o vývozu zavázán plnit Smlouvu o vývozu řádně a včas, s výjimkou případů a po dobu, kdy je to Vývozci znemožněno nebo podstatně ztíženo: tím, že své povinnosti řádně a včas neplní Dlužník nebo třetí osoba, nebo z důvodů, které nejsou výhradně na straně Vývozce, nebo působením vnějších okolností, nezávislých na Vývozci; o takových případech nebo o působení takových vnějších okolností je Vývozce povinen informovat Pojistitele;
  - (b) se zavazuje neuzavírat s Dlužníkem jakékoli dohody nebo smlouvy vztahující se ke Smlouvě o vývozu, u kterých je Vývozci prokazatelně známo, že mohou podstatným nepříznivým způsobem ovlivnit vymahatelnost úvěru nebo zajištění Věřiteli; a
  - (c) se zavazuje dodržovat Úmluvu o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích – Sdělení MZV č. 25/2000 Sbírky mezinárodních smluv.
5. Vývozce se tímto zavazuje Pojistiteli nahradit pojistné plnění vyplacené v rámci Pojištění v případě, že Vývozce jakožto právnická osoba svým jednáním spáchá trestný čin dle zákona č. 418/2011 Sb. o trestní odpovědnosti právnických osob a

řízení proti nim, v důsledku kterého se dopustí porušení kterékoli ze svých povinností uvedených v odst. 4(a) tohoto Prohlášení, přičemž dané porušení prokazatelně bylo hlavním důvodem platební neschopnosti nebo platební nevůle Dlužníka.

Uplatnění jakýchkoliv jiných nároků Pojistitelem vůči Vývozci v souvislosti s výše uvedeným je vyloučeno.

6. Vývozce se tímto zavazuje Pojistiteli nahradit pojistné plnění vyplacené v rámci Pojištění v případě, že Vývozce poruší jakoukoliv svou povinnost uvedenou:

(a) v odst. 4(a) tohoto Prohlášení;

(b) v odst. 4(b) tohoto Prohlášení;

(c) v odst. 4(c) tohoto Prohlášení; nebo

(d) v odst. 11 tohoto Prohlášení,

přičemž dané porušení prokazatelně bylo hlavním důvodem platební neschopnosti nebo platební nevůle Dlužníka.

Maximální výše náhrady pojistného plnění dle odst. 6, kterou je Vývozce povinen Pojistiteli uhradit, bude stanovena jako rozdíl (i) Dlužníkem načerpané částky jistiny úvěru poskytnutého Věřiteli na základě Smlouvy o úvěru, a uhrazené Dlužníkem Vývozci za zboží a služby dodávané Vývozcem nebo jeho subdodavatelem Dlužníkovi na základě Smlouvy o vývozu a (ii) hodnoty zboží a služeb dodaných Vývozcem nebo jeho subdodavatelem Dlužníkovi v souladu s podmínkami Smlouvy o vývozu.

Uplatnění jakýchkoliv jiných nároků Pojistitelem vůči Vývozci v souvislosti s výše uvedeným je vyloučeno.

7. O tom, že byla porušena povinnost Vývozce vůči Dlužníkovi dle odst. 5 nebo 6(a), musí pravomocně rozhodnout příslušné nezávislé orgány (tj. obecné soudy a/nebo rozhodčí soudy) rozhodující případný spor mezi Vývozcem a Dlužníkem. O přičinné souvislosti mezi porušením a vzniklou platební neschopností/platební nevůlí Dlužníka a/nebo o případném podílu Vývozce na způsobení platební neschopnosti/platební nevůle Dlužníka dle odst. 5 nebo 6, musí pravomocně rozhodnout příslušné nezávislé orgány (tj. obecné soudy a/nebo rozhodčí soudy) rozhodující případný spor mezi Vývozcem a Pojistitelem.

8. V případě že Vývozce nesplní svou finanční povinnost dle odst. 5 nebo 6 výše, náleží Pojistiteli rovněž zákonný úrok z prodlení z dlužné částky.

9. Pro účely tohoto Prohlášení se:

(a) platební neschopností rozumí platební neschopnost Dlužníka, zejména rozhodnutí o úpadku nebo zamítnutí insolvenčního návrhu pro nedostatek majetku Dlužníka, nebo jiné skutečnosti, kterým právní řád v zemi sídla Dlužníka přiznává stejné nebo obdobné právní důsledky platební neschopnosti; a

- (b) platební nevůlí rozumí odeřpení zaplacení pohledávky vyplývající ze Smlouvy o úvěru Dlužníkem bez právního důvodu za podmínky, že Vývozce nesplnil povinnost, která mu byla uložena pravomocným rozhodnutím dle věty první odst. 7 tohoto Prohlášení; a to pouze v rozsahu, ve kterém Vývozce tuto pravomocným rozhodnutím uloženou povinnost nesplnil; a
- (c) hodnotou zboží a služeb dodaných Vývozcem nebo jeho subdodavateli Dlužníkovi v souladu s podmínkami Smlouvy o vývozu se rozumí Smluvní cena ze Smlouvy o vývozu, případně její odpovídající část v závislosti na rozpracovanosti projektu.

10. Vývozce před podpisem Pojistné smlouvy předložil Pojistiteli autorizaci Posudku přijatelnosti vlivu vývozu exportního záměru

[REDACTED]

11. Vývozce prohlašuje, že Smlouva o vývozu není dle jeho nejlepšího vědomí v rozporu s Posudkem o vlivu vývozu a Vývozce se v souvislosti s Posudkem o vlivu vývozu zavazuje v rozsahu svých závazků vyplývajících ze Smlouvy o vývozu:

[REDACTED]

K splnění závazků Vývozce uvedených v čl. 11 je/bude nezbytná součinnost Dovozece.

**CHEMOPROJECT/NITROGEN a.s.**

[REDACTED]

Jméno:

Funkce:

Datum:

[REDACTED]

[REDACTED]

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

Jméno: [REDACTED]  
Funkce: [REDACTED]  
Datum: [REDACTED]

Jméno: [REDACTED]  
Funkce: [REDACTED]  
Datum: [REDACTED]



Exportní garanční  
a pojišťovací  
společnost, a.s.  
Vodičkova 34/701  
111 21 Praha 1  
Česká republika

[REDACTED]